



OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH

9 El Caminito Road, Carmel Valley, CA 93924
phone: 831-659-2224 • email: olmc@ourladycarmelvalley.org
www.ourladycarmelvalley.org



THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME 'B' – JUNE 30TH 2024 "DAUGHTER, YOUR FAITH HAS SAVED YOU" – "LITTLE GIRL, I SAY TO YOU, ARISE!"



Today's Gospel reports two stories of healing. One story tells us about a father's great love for his dying daughter. The other story tells us about a desperate woman who risks much as she seeks healing from Jesus. In each story, the request for healing is itself a courageous act of faith, and yet very different circumstances are represented by the lives of each suffering person.

Jairus is described as a synagogue official, a man of considerable standing in the Jewish community.

Distraught over his daughter's poor health, he approaches Jesus and asks him to heal her. Although Mark doesn't provide many details, we can imagine that his daughter has been ill for some time and that her condition is deteriorating.

As Jesus leaves with Jairus, Mark describes a second person who seeks healing from Jesus, a woman with a hemorrhage. This woman secretly touches Jesus from behind and is immediately cured. In response, Jesus turns and asks who touched him. Jesus' disciples, always a little clueless in Mark's Gospel, help us envision the scene. The crowds are pushing in on Jesus, and yet he, knowing that power has gone out of him, asks who touched him. The woman could have remained anonymous, yet at Jesus' question she steps forward and acknowledges what she has done. Jesus responds by acknowledging her as a model of faith and sends her away in peace.

At this point, we can imagine Jairus's impatience with Jesus; his daughter is dying and Jesus hasn't helped him yet. As if to build a sense of urgency, messengers suddenly arrive and confirm Jairus's worst fear: his daughter has died. Jesus curiously ignores their message and reassures Jairus. When they arrive at Jairus's home, they find family and friends mourning the girl's death. Jesus enters the room of the dead girl, takes her by the hand, and instructs her to arise. Jairus's faith in Jesus has not been in vain; his daughter is restored to life.



XIII DOMINGO ORDINARIO 'B'

"HIJA, TU FE TE HA CURADO" - "¡OYEME, NIÑA, LEVÁNTATE!"

El evangelio de hoy relata dos historias de sanación. Una historia nos habla del gran amor de un padre por su hija moribunda. La otra historia nos habla de una mujer desesperada que arriesga mucho mientras busca la curación de Jesús. En cada historia, la petición de curación es en sí misma un valiente acto de fe y, sin embargo, circunstancias muy diferentes están representadas por la vida de cada persona que sufre.

A Jairo se le describe como un funcionario de la sinagoga, un hombre de considerable prestigio en la comunidad judía. Angustiado por la mala salud de su hija, se acerca a Jesús y le pide que la sane. Aunque el evangelio de Marcos no da muchos detalles, podemos imaginar que su hija lleva un tiempo enferma y que su estado se está deteriorando.

Cuando Jesús se va con Jairo, Marcos describe a una segunda persona que busca la curación de Jesús, una mujer con una hemorragia. Esta mujer toca en secreto a Jesús por detrás y se cura inmediatamente. En respuesta, Jesús se vuelve y pregunta quién lo tocó. Los discípulos de Jesús, siempre un poco despistados en el evangelio de Marcos, nos ayudan a imaginar la escena. La multitud empuja a Jesús y, sin embargo, él, sabiendo que el poder ha salido de él, pregunta quién lo tocó. La mujer podría haber permanecido en el anonimato, pero ante la pregunta de Jesús, da un paso al frente y reconoce lo que ha hecho. Jesús responde reconociéndola como modelo de fe y la despide en paz.

En este punto, podemos imaginar la impaciencia de Jairo hacia Jesús; su hija está muriendo y Jesús aún no lo ha ayudado. Como para crear una sensación de urgencia, de repente llegan mensajeros y confirman el peor temor de Jairo: su hija ha muerto. Jesús curiosamente ignora su mensaje y tranquiliza a Jairo. Cuando llegan a la casa de Jairo, encuentran a familiares y amigos lamentando la muerte de la niña. Jesús entra en la habitación de la niña, la toma de la mano y le ordena que se levante. La fe de Jairo en Jesús no ha sido en vano; su hija vuelve a la vida.

CELEBRATING THE 4TH OF JULY: A CATHOLIC PERSPECTIVE

As we approach the **4th of July, a day synonymous with barbecues, fireworks, and parades, it's essential to remember the deeper meaning behind the celebration.**

For us Catholics, this day holds a unique significance. It's not just about celebrating the birth of our nation; it's also about reflecting on our faith and the role it plays in our lives and our country. The 4th of July is a celebration of freedom, a concept deeply ingrained in our Catholic faith. Our faith teaches us that true freedom comes from God and is a gift to be cherished and protected. As we celebrate our nation's independence, let's also celebrate the spiritual freedom we enjoy through our faith. As Catholics, we are called to be active participants in our society, contributing to the common good and upholding the principles of justice and peace.

The 4th of July is an excellent opportunity to reflect on **how we can better serve our communities and live out our faith in our daily lives.** While enjoying the festivities, let's also take a moment to pray. **Pray** for our nation, for peace, and for the protection of the freedoms we hold dear. Pray for those who have sacrificed for our freedom and those who continue to do so.

As we celebrate this 4th of July, let's remember to carry the light of our faith into the world. **Let's be beacons of hope, love, and peace in our communities.** And let's continue to pray for our nation and for each other. In conclusion, the 4th of July is more than just a day of fun and festivities. It's a day to reflect on our freedoms, both as Americans and as Catholics. It's a day to celebrate our faith and the role it plays in our lives and our nation. And it's a day to come together as a community, united in our faith and our love for our Country.



SCHEDULE

Weekday Mass

Wednesday — Friday, 12 noon

Weekend Mass

Saturday Vigil at 4:30 PM

Sunday at 9:00 and 11:15 AM in English,
Spanish Mass: 2nd Sunday of the Month at
5:00 pm in the Church. 4th Saturday of the
month at 7:00pm in Cachagua.

**New Weekend Mass Schedule will start the
first weekend in August 2nd & 3rd 2024:**

Saturday Vigil 4:30 pm and Sunday 9:00 am
Masses remain unchanged.

Sunday 11:15 am Mass now starts at 11:00 am;
Spanish Mass on the 2nd Sunday of the month
now starts at 1:00 pm in the Church.

Reconciliation

Saturday at 3:30 PM and by appointment

Office Hours

Wednesday — Friday:

10 AM - 12 PM; 2 - 4 PM

MASS INTENTIONS

June 29th — July 7th 2024

Sat. Vigil June 29th 4:30: + **Bill Roberts**

Sun. June 30th 9:00: + **Carl Noto**

11:15: + **Jose Leobardo Resendiz**

Wed. July 3rd 12:00: + **Louise Russo**

Thurs. July 4th 12:00: **NO MASS**

Fri. July 5th 12:00: + **Jessica Burnett**

Sat. Vigil July 6th 4:30: - **Int. of the Russo Family**

Sun. July 7th 9:00: + **Rosario Solano**

11:15: - **People of the Parish**

MAY THE SOULS OF ALL THE FAITHFUL
DEPARTED, THROUGH THE MERCY OF GOD,
REST IN PEACE. AMEN

WEEKLY COLLECTION

June 22nd & 23rd: \$1,920.30

*THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY
TO OUR PARISH COMMUNITY*

PARISH STAFF

Fr. Jhonnatan Flórez Carmona

Parish Priest:

frjcarmona@ourladycarmelvalley.org

Gail Quinnan

Assistant to the Pastor (Volunteer)

olmc@ourladycarmelvalley.org

Rebecca Bayless

Bookkeeper

accounting@ourladycarmelvalley.org

Music Ministry

4:30 pm Sat. Mass: **Kim Hartford—Kathy Nathan**

9:00 am Sun. Mass: **Stefania Ortiz**

11:15 am Sun. Mass **Parish Choir**

Angelica Lozano

Custodian

PARISH VOLUNTEER MINISTRIES

Pastoral Council

- Dede Woodhead (chair), Alondra Klemek (vice chair),
Jeff Hawkins (secretary), Daryl Lyon, Sean Devine,
Trini Resendiz

Finance Council

- Alex Gray (chair), Jim Rice (secretary), A.B. Introcaso,
Jack McAleer, Ed Quinnan

Faith Formation

- First Communion:** Susan Franks (1st year)
Jennifer Bodner (2nd year). Supply teacher: Brisa
Cabrera (1st year)
- Confirmation:** Tess Arthur (2nd year). Supply teacher:
Alondra Klemek.
- RCIA / Adult Faith Formation:** John Condon—
Derwin Borling

Bereavement Ministry:

Trudy Dowd

Manna Ministry:

Janice Hawkins

Human Trafficking

Brendan Cook

Parish Hall & Events:

Berni Aliotti

Social Media:

Lorraine Yglesias

Website:

John Finn

Lectors:

Dede Woodhead

Ministers of the Eucharist:

Lorraine Ring

Coffee Hospitality Ministry:

Rosemary Ellis

Sacristans:

Richard Ring

Ushers:

John & Sherie

Dodsworth.-Vicky Young



YVONNE HUBBARD

Global Luxury Certified

C: 831-320-6391

O: 831-626-2221

CalBRE #01239431

Yvonne@HubbardEstates.com

HubbardEstates.com

Junipero 2 SW Of 5th, P.O. Box 350

Carmel-By-The-Sea, CA 93921

COLDWELL BANKER REALTY



SPECIALIZING IN WEDDINGS, BUFFETS, MEMORIAL RECEPTIONS, HORS D'OEUVRES & BBQs

A.B. Introcaso - Owner

**Complete Catering Services
*On Short Notice***

A.B. Introcaso, owner
office: (831) 625-2433
cell: (831) 915-0171
Carmel Valley, California

PacificCoastCatering.com
PacificCoastCatering@yahoo.com



Jara Landscaping, Inc.

License # 996935

(831) 594-2033

Jenaro Jara

jaraLandscaping831@gmail.com

**RENTAL DEPOT
For the Contractor
& Do It-Yourselfer**

Eric Saulnier, Parishioner

2200 Del Monte Ave.

Monterey

www.rentaldepotca.com



831.642.9118 831.601.0181



NICORA LAW OFFICES, LLP

Serving Monterey County over 30 years

Wills & Trusts

Business Law

Elder Abuse

Civil & Trust Litigation

Probate &

Conservatorships

Albert J. Nicora, Esq.

831.622.2000 NicoraLaw.com



Maintenance, Sprinklers
Tree Trimming, Pavers
Designs, Hauling
Retaining Walls

Gerardo

(831) 869-6135

Office (831) 998-4243

Insured & Bonded
Lic. # 539253

**ADVERTISE
WITH US!!!**

Annual ad 2.8" x 2.5"
for \$500 or
\$250 for six months

831-659-2224

olmc@ourladycarmelvalley.org

**CARMEL VALLEY
WINDOW CLEANING**

Lic. # 578436

Residential & Commercial

Roof Cleaning * Gutters Cleaning

Solar Panels Cleaning

Pressure Washing

Gerardo

(831) 869-6135 Office (831) 998-4243

SAINT OF THE WEEK: JULY 1ST: SAINT JUNIPERO SERRA

JUNIPERO SERRA was born on 24 November 1713 on the island of Majorca and was given the name Peter.

He entered the Franciscan Order at Palma in 1730 and, after completing his studies, was ordained to the priesthood in 1736.

In April of 1749, he began his missionary work and went to México, where he preached the Gospel to the native peoples and founded missions.

He entered California on 1 July 1767 where he proceeded to found nine missions along the California coast from San Diego to San Francisco. He died at the Carmel Mission on 28 August 1784 and is buried in the mission church of San Carlos Borromeo del Rio Carmelo (Carmel Mission), which he founded.

He was canonized in Washington D.C. by Pope Francis on 23 September 2015. -Breviary



OUR LADY OF MT CARMEL



Let's Celebrate our Patroness!

Date: Sun. July 14th.

Location Our Lady of Mt. Carmel Catholic Church

10:00 am Bilingual Mass with Bishop Danny

11:00 am Bbq lunch is served

11:30 am Aztec Dancers from Cachagua

12:00 pm New Parishioner Welcome & Appreciation
of Volunteers

12:15 pm Aztec Dancers from Cachagua

Join us & Celebremos Juntos

